



© Ensemble Quartiers Dudelange



Votre action se conjugue à la fois sur le champ social, culturel voire politique....

Ina Tereziu : Notre travail touche effectivement l'ensemble de ces champs. La particularité de notre travail social est le fait que nous ne traitons pas une problématique sous forme de dossiers individuels. Nous en parlons avec les services de la ville qui peuvent être concernés, sensibilisons les élus ou encore faisons de l'information en direction des habitants, comme nous l'avions fait sur le logement. Il nous importe également de dire aux personnes qu'elles ne sont pas seules à rencontrer ces difficultés, qu'il est possible peut-être d'y faire face ensemble avec d'autres. Nous collaborons aussi étroitement avec les comités de quartier qui recueillent les doléances des habitants. Ensemble, nous regardons ce qui est possible ou non et leur donnons les ressources.

Les activités que nous organisons comme les ateliers créatifs, les activités sportives ou encore la Computer-Stuff procèdent de la même démarche, c'est-à-dire être au plus près des besoins des habitants du quartier. La Ville de Dudelange organise de nombreux cours de langue. C'est la théorie. Dans le quartier, nous nous sommes posé la question de la pratique. Que faisons-nous ? Nous avons créé des espaces de rencontres, de dialogues, comme le café des langues, où les apprenants vont pouvoir progresser dans leur pratique d'une langue. Mais tout le monde n'ose pas venir au Café des langues. Alors, nous avons proposé les Tandem de langues pour travailler à deux, c'est-à-dire proposer une rencontre entre celui qui maîtrise la langue et celui qui apprend la langue.

Cédric Czaika : Dans quelques années, il y aura un nouveau quar-

tier à Dudelange, NeiSchmelz. Des discussions thématiques ont été menées avec les habitants de Dudelange et l'un des projets qui a émergé a été le jardin communautaire lancé en 2018. Les habitants ont été impliqués dans sa réalisation, son aménagement. Ils s'engagent pour leur futur quartier. Nous y organisons régulièrement des workshops autour de la thématique du jardinage. On motive ainsi également les gens à se rencontrer.

Ina Tereziu : C'est essentiel que les habitants s'investissent, s'engagent. Certains de nos projets peuvent ainsi s'auto-organiser, comme les Give-Box.

Votre approche est globale. Vous ne parlez pas en terme d'intégration...

Ina Tereziu : L'approche est effectivement globale tout en ayant comme objectif secondaire que les citoyens soient intégrés, qu'ils se sentent chez eux. Nous leur donnons les ressources nécessaires pour qu'ils deviennent des citoyens actifs. Récemment, j'ai lu un article sur l'hyperdiversité qui explique que lorsque de nombreuses cultures, façons de vivre, courants de pensée se croisent, on a du mal à parler d'intégration. Voilà pourquoi, nous souhaitons aller de plus en plus vers ce que l'on appelle le « vivre ensemble » ou « l'être ensemble » qui me semble encore plus intéressant. Au printemps, du 16 mai au 18 juin, nous organiserons justement « le mois du respect », en collaboration avec respect.lu et la Ville de Dudelange, où nous mettrons l'accent sur le « vivre ensemble ».

Vous évoquez un « être ensemble ». Quelle nuance y voyez-vous par rapport à un « vivre ensemble » ?

Ina Tereziu : Le vivre ensemble, on le fait. C'est se côtoyer. Nous allons au supermarché, nous rentrons à

la maison et fermons la porte. Être ensemble, c'est lorsque je vois ma voisine et qu'elle a peut-être quelque chose à me dire. Je l'écoute et je peux peut-être lui tendre une main. Être ensemble, c'est dire : « Nous sommes là pour vous ». C'est commencer par questionner les choses banales, faciles. Lorsque l'on organise une fête, se poser par exemple la question « qu'est-ce que l'on entend par fête ? ». Fêter ensemble n'a pas le même sens pour tous. Être ensemble, c'est aussi s'encourager et peut-être consommer local, si c'est possible économiquement.

Depuis 2019, Dudelange est membre du réseau des citées interculturelles du Conseil de l'Europe. Vous avez été à l'initiative de cette démarche...

Ina Tereziu : En fait, c'est le Conseil de l'Europe qui a contacté la Ville de Dudelange et le Service Ensemble Quartiers Dudelange a été mandaté pour monter le dossier de candidature. Pour moi, c'était l'occasion de faire un état des lieux de l'interculturel à Dudelange. Notre candidature a été acceptée et Dudelange a rejoint le réseau des 160 citées interculturelles. Ce qui est très intéressant, c'est de voir les pratiques, les approches dans les autres pays, ce que nous pouvons en apprendre, ce que nous avons en commun, ce qui nous différencie.

Propos recueillis par Claudine Scherrer

Ensemble Quartiers Dudelange
Inter-Actions asbl
Gare-Usines
L-3481 Dudelange

www.ensemble-quartiers.lu
ensemblequartiersdudelange@inter-actions.lu

« Etre au plus près des besoins des habitants du quartier »

Le travail communautaire dans les quartiers est depuis toujours un axe majeur de l'asbl Inter-Actions pour contribuer à réduire les inégalités sociales dans le pays. Au fil des années, l'association initie différents projets de travail communautaire dans les quartiers Luxembourg-Grund (1977), Gare-Bonnevoie (1984), Dudelange-Italie-Schmelz (2009) et Esch-Brill (2016). Nous avons rencontré Ina Tereziu et Cédric Czaika du service Ensemble Quartiers Dudelange, mené en partenariat avec la commune.

Les quartiers Italie et Schmelz sont des quartiers populaires liés à la sidérurgie et à l'histoire des migrations au Luxembourg. Inter-Actions y était déjà présent avec la Maison relais Foyer Diddelfamill qui effectuait (et donc également avec les parents) une approche de travail communautaire. Le projet Ensemble Quartiers Dudelange est né de la volonté de créer de l'interculturalité tout en associant un travail communautaire de quartier.

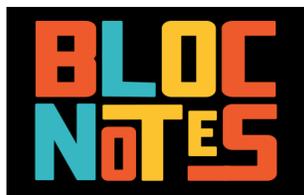
1977, il s'agissait d'aider certains quartiers à sortir de la misère, comme le quartier du Grund où vivaient en grande majorité des immigrés italiens, puis portugais et capverdiens. L'association pratiquait l'empowerment qui consiste à impliquer les personnes concernées pour les sortir de la précarité. Mobiliser, conscientiser, faire de l'empowerment, c'est ce que nous faisons encore aujourd'hui, à la différence que nous nous adressons à la communauté des habitants du quartier.

Comment le projet devenu ensuite service « Ensemble Quartiers Dudelange » est-il né dans les quartiers Italie et Schmelz ?

Qu'entendez-vous par « travail communautaire » ?

Ina Tereziu : Le travail communautaire est à l'origine d'Inter-Actions. En

Cédric Czaika : C'est ce qui se pratique également à l'étranger, au Canada ou en Allemagne où l'on parle de *Stadviertelarbeit, Gemeinwesenarbeit*.



PARTAGER...

Un nouvel espace virtuel dédié aux solidarités associatives
Après les pages officielles du CLAE asbl, du Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté, du Salon du livre et des cultures du Luxembourg et d'Artsmanif, le CLAE lance un nouvel espace d'information et de discussion sur Facebook, plus particulièrement destinés aux acteurs associatifs. Le groupe « Les passeurs associatifs » se veut comme le prolongement du travail effectué par le CLAE avec les associations et de son espace ressources associatives disponible en ligne. Il a pour but non seulement d'offrir des informations, des conseils, des coups de pouces, des bons plans, mais se veut également un espace d'entraide, de solidarité, de rencontre entre les associations. Nous espérons ainsi également valoriser le travail associatif au Luxembourg, en particulier des associations héritières de l'immigration.

S'INSCRIRE...

Cours de français du CLAE
La prochaine session des cours de français de niveaux débutant, élémentaire et intermédiaire se déroulera du 19 avril au 15 juillet 2021. Les inscriptions auront lieu du 17 au 30 mars au CLAE. Infos : www.clae.lu et tél. 29 86 86-1

DONNER DE LA VISIBILITÉ...

Brochure « Réfugié-e-s et demandeur-e-s de protection internationale LGBTIQ+ »
Éditée par le Centre LGBTIQ+ CIGALE, cette brochure aborde les thématiques LGBTIQ+ en articulation avec les questions d'interculturalité, d'immigration et d'intégration qui est encore un sujet assez tabou et méconnu au Luxembourg. Donner de la visibilité à ces questions qui touchent des groupes spécifiques n'équivaut pas à isoler leurs difficultés, mais à valoriser leurs expériences pour développer des actions adaptées à leurs besoins. La brochure est disponible en français, en allemand, en version papier ainsi qu'en numérique. Commande : info@cigale.lu Téléchargement sur <https://www.cigale.lu/arc-en-ciel>

PARTICIPER...

Formation associative Imbrication Du 20 avril au 18 mai
Le CLAE organise deux fois par an la formation Imbrication à destination des réalisateurs associatifs. Elle vous propose une méthodologie, des outils, un espace de réflexion et d'échange portant sur la mise en mouvement d'un projet associatif. La prochaine formation sera organisée soit en présentiel, soit en e-learning, selon les conditions sanitaires. Les inscriptions se feront début avril. Infos : www.clae.lu/formations/formations-associatives/

Ateliers Les Briquettes Du 23 au 30 mars
En complément à la formation Imbrication, le CLAE propose aux associations trois ateliers sur des compétences liées à la communication : atelier Relations avec la presse, atelier Mise en page et atelier Utilisation des réseaux sociaux. Ils sont organisés soit en présentiel soit en e-learning. Infos : www.clae.lu/formations/formations-associatives/

NOUS CONTACTER...

www.clae.lu fb : [claeluxembourg](https://www.facebook.com/claeluxembourg)
info@clae.lu tél.298686-1

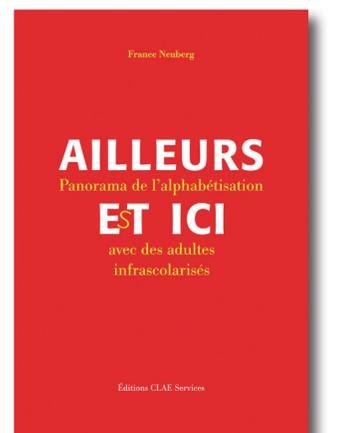
SE FORMER...

Formation accélérée au numérique pour la recherche d'un emploi
Vous souhaitez acquérir des compétences de base en informatique pour chercher un travail ? L'internetstuff de Gaspérich vous propose la formation @Job Search Support déclinée en trois ateliers de deux heures chacun. Le premier est consacré à la réalisation d'un CV et d'une lettre de motivation. Le second aborde la création d'une messagerie ainsi que la sauvegarde, conversion et numérisation de documents. Le troisième atelier porte sur la création d'un profil et la mise en ligne d'une candidature.

Prochaines dates : les 9, 11 et 12 mars, 23, 25 et 26 mars, de 14h à 16h.
Inscription sur place : Internetstuff Bierger.www | rue Tony Bourg, L-1278 Luxembourg - tél 29 86 86 - 1

REJOINDRE...

La lutte pour l'égalité continue – rejoignez le mouvement de grève des femmes !
Le 8 mars 2021
La première grève des femmes au Luxembourg organisée, en mars 2020, par la plateforme JIF (Journée Internationale des Femmes) a rassemblé plus de 2000 personnes dans la rue et atteint des milliers sur les réseaux sociaux. La seconde grève aura lieu le 8 mars 2021, journée internationale de lutte pour les droits des femmes. Plus que jamais, les revendications de la plateforme JIF concernant une meilleure reconnaissance et un partage égalitaire du travail du care mérite d'être prises au sérieux par le gouvernement. Les femmes sont dans les premiers rangs de ceux qui travaillent sans relâche pour le bien-être et la santé de toutes et de tous, elles doivent enfin obtenir le respect et la reconnaissance pour ce travail à travers des actes politiques forts. Plus d'infos : <https://fraestreik.lu>



COMMANDER...

Au prix de 17 euros frais de port compris via www.clae.lu/boutique



LUXEMBOURG LIFELONG LEARNING CENTRE
LE CENTRE CONTINU DE LA VIE ASSOCIATIVE

50 ANS
ANNIVERSAIRE

REPRISE DES COURS DU SOIR

Evening courses / Abendkurse

www.LLCC.lu

Rubrique : Cours du soir

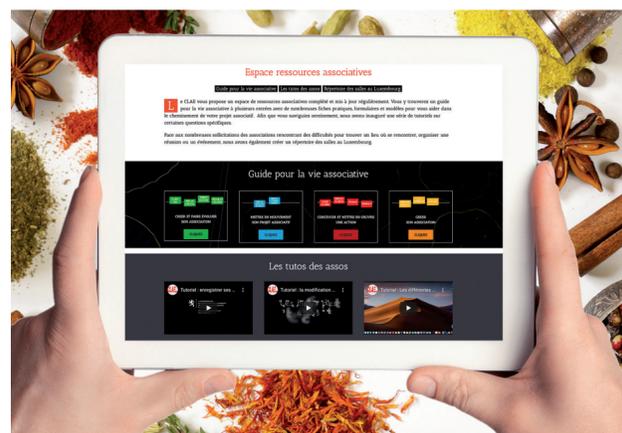
Nos formations, votre atout !

Début | Start | Beginn
15.02 - 15.03.21



CHAMBRE DES SALARIÉS LUXEMBOURG

Find us on 



Espace ressources : www.clae.lu/associations/

Le CLAE propose sur son site internet www.clae.lu/associations/ un espace de ressources pour les associations. Cet espace, régulièrement complété et mis à jour comprend de nombreux outils issus de notre expérience ainsi que des besoins du monde associatif issu de l'immigration.

- Un guide pour la vie associative articulé autour de quatre volets : créer et faire évoluer son association, mettre en mouvement son projet associatif, concevoir et mettre en œuvre une action ainsi que gérer son association. Vous y trouverez un ensemble de fiches pratiques, de modèles, de formulaires pour vous aider dans le cheminement de votre projet associatif.
- Un répertoire des salles au Luxembourg cartographié selon les différentes régions du Luxembourg.
- Des tutoriels consacrés à l'enregistrement d'une asbl, aux modifications statutaires ou encore à la dissolution d'une association.

Par ailleurs, notre site internet recense également plus de 200 liens associatifs qui sont autant de possibilités d'échanges et de mises en réseaux. www.clae.lu/reseaux.

Informations société d'accueil

Nouvelles brochures explicatives des aides au logement

Le Ministère du logement a édité trois nouvelles brochures reprenant les différentes aides et subventions que ses services accordent aux ménages privés. Ces brochures concernent respectivement les aides à la location, les aides à l'acquisition ou construction et les aides à l'amélioration.

En cas de location d'un bien, outre les différents accès aux parcs locatifs sociaux, les principales aides se concentrent sur la garantie locative, c'est-à-dire que le Ministère du Logement se porte garant de votre garantie si vous ne disposez pas des fonds nécessaires à la signature du bail ; et sur la subvention de loyer, qui elle s'adresse exclusivement aux ménages ayant de faibles revenus.

Les différentes aides disponibles si vous désirez acquérir un bien (garantie de l'Etat, prime d'acquisition, prime d'épargne, subvention d'intérêt, bonification d'intérêt, klmaprêt à taux zéro ou réduit, aide financière pour le certificat Lenoz) ou si vous le construisez (garantie de l'Etat, prime de construction, complément de prime pour frais d'architecte, prime d'épargne, subvention d'intérêt, bonification d'intérêt, aide financière pour la certification de durabilité Lenoz) sont détaillées dans la brochure consacrée. Vous pouvez également bénéficier d'une grande partie de ces subventions lors de l'amélioration d'un bien existant. Et si certaines de ces aides sont principalement destinées aux ménages à revenus modérés, certaines sont accessibles à l'ensemble des particuliers.

D'autres aides étatiques existent, notamment en matières environnementales ou fiscales (prime épargne-logement, Bëllegen Akt, TVA). L'ensemble des subventions et démarches administratives liées peut être consulté sur le site www.guichet.public.lu qui propose également un simulateur de calcul des aides auxquelles vous pourriez prétendre : <https://guichet.public.lu/fr/outils/aides-logement.html>

Les brochures sont disponibles sur : <https://logement.public.lu/fr/publications/aides-logement.html>

Informations supplémentaires au guichet unique des aides au logement : guichet@ml.etat.lu – 8002 10 10